

## ■税について

税金は、市民の皆さんが健康で快適な暮らしができるように、道路、下水道、公園の整備、教育、福祉の充実、消防や災害対策などの形に変わり戻ってきます。税金の中でも、市税は皆さんの身近なサービスを提供する上で大切な財源となっています。

### ▼市民税

1月1日現在、市内に住んでいる人および市内に住んでいないが、市内に事務所や事業所または家屋敷を所有している人は、市民税を納めなければなりません。

### ▼固定資産税

1月1日現在、市内に土地・家屋・償却資産（事業の用に供することのできる資産、ただし自動車税・軽自動車税が課税されるものを除きます。）を所有している人は固定資産税を納めなければなりません。（税率は1.4%）

### ▼軽自動車税

4月1日現在、原動機付自転車、軽自動車、二輪の小型自動車、小型特殊自動車などを所有している人は、軽自動車税を納めなければなりません。

### ▼都市計画税

1月1日現在、用途地域内に土地や家屋を所有している人は都市計画税を納めなければなりません。（税率は0.3%）

### ▼国民健康保険税

職場の健康保険に加入している人などを除いて、すべての人が国民健康保険に加入しなければならないことになっています。また、世帯主は被保険者であるか否かにかかわらず、加入者のいる世帯では納税義務者となります。

## ■納税について

納税通知書（納付書）が、税目ごとに第1期分の納付月に郵送されます。口座振替でない場合は、全納期分の納付書が同封されますので、市役所または金融機関で期限内に納めてください。

※納付期限をすぎると、延滞金や督促手数料がかかる場合があります。

### ▼納税場所

菊川市指定金融機関、市役所本庁内静岡銀行派出所または小笠支所小笠総合サービス課

### ▼口座振替をご利用ください

市税などを金融機関または郵便局の預貯金口座から、納期限の日に自動振替で納税できます。納期ごとに金融機関などへ出向く必要もなく、納め忘れがないので安心です。一度手続きすると毎年継続されますので大変便利な制度です。

### 【菊川市指定金融機関】

静岡銀行、清水銀行、静岡県労働金庫、掛川信用金庫、島田信用金庫、JA 遠州夢咲農業協同組合

## ■关于税金

税金是为了诸位市民能够健康舒适的生活，以道路，下水道，公园的整理，教育，福利的充实，消防和灾难对策等的形式回报给诸位。

税金之中，市税是为诸位提供切身服务的重要的财源。

### ▼市县民税

到1月1日为止在市内居住及不在市内居住的，但在市内有事务所，事业所以及房产持有者必须缴纳市县民税。

### ▼固定資産税

到1月1日为止市内的土地・房屋・偿还资产（提供事业用的资产，但是自动车税・轻自动车税被征税的除外）所有人必须缴纳固定資産税。（税率是1.4%）

### ▼轻自动车税

到4月1日为止，带发动机的自行车，轻自动车，二轮小型自动车，小型特殊自动车等持有者必须缴纳轻自动车税。

### ▼城市计划税

到1月1日为止，所有在用途地域内的土地和房屋的持有人必须缴纳城市计划税。（税率是0.3%）

### ▼国民健康保险税

除了在工作单位加入健康保险的人，所有的人都必须加入国民健康保险。并且不论户主是否是被保险者，加入者所在的家庭都是纳税义务者。

## ■关于纳税

纳税通知书（缴纳书）在各税目的第1期缴纳月邮寄发送。不使用银行转账的情况下，全纳税期的缴纳书会一起被邮寄来，请在期限内到市役所或者金融机构去缴纳。

※超过缴纳期限的话，有可能要收取滞纳金和督促手续费。

### ▼纳税场所

菊川市指定的金融机构，市役所总厅内的静岡银行派出所（办事处）或者小笠支所综合服务课

### ▼请使用银行转账

市税等可以在缴纳期限日从金融机构或者邮局的储蓄存款户头自动转账进行缴纳。不需要每次在缴纳期前往金融机构等处办理，而且不会忘记缴纳非常安心。

一次办理手续后，每年都可以接续，是非常便利的制度。

### 【菊川市指定金融机构】

静岡银行，清水银行，静岡県労働金库，挂川信用金库，岛田信用金库，JA 远州梦咲农业协同组合

## ▼申込方法

口座振替依頼書に必要事項をご記入の上、菊川市指定金融機関または郵便局の窓口へ、直接お申し込みください。

## ▼必要なもの

1. 預(貯)金通帳
2. 預(貯)金の届出印
3. 希望する税金等の納税通知書等

## 【振替開始日について】

申し込みが金融機関などの承認を経て毎月15日までに税務課で受け付けた場合は、同月から振り替えます。それ以降の場合は翌月からの振り替えとなります。納期の前日までに、預金残高の確認をお願いします。

## ■市税に関する証明・閲覧

## ▼申請について

在留期間更新許可申請等で市税に関する証明・閲覧が必要な人は、印鑑及び運転免許証等本人が確認できるものをお持ちのうえ、市役所で申請してください。

※本人と同居の親族以外の代理人でも申請できる証明もありますが、必ず本人の委任状が必要です。詳しい内容は市民課で確認してください。

## ■滞納について

滞納になると、まず督促状により納税を促すことになります。たとえ、滞納がうっかりした不注意であっても同じです。また、滞納した場合には、本来納めるべき税額のほかに延滞金もあわせて納めていただく必要があります。

## ▼延滞金

市税を滞納されますと納期限の翌日から納付の日までの期間に応じて計算した延滞金を納めていただくことになります。

## ▼納税相談

生活を営むうえで、どうしても納期限までに納付できない場合もあるかと思われれます。そのようなときは、納税通知書と印鑑を持参のうえ、事前に税務課または徴収対策室で相談してください。

## ▼申請方法

在帐户转帐依頼书上填写好必要事项，请直接向菊川市指定的金融机构或者邮局的窗口提出申请。

## ▼需要携带物品

1. 银行存折
2. 存款的申报印章
3. 希望纳税等的纳税通知书等

## 【关于转帐开始日】

申请经金融机关等的认可后，在每个月的15日为止在税务课予以受理的情况下，从当月起进行转帐。15日之后的情况下从下一个月开始进行转帐。请到缴纳期前一天为止确认好存款余额。

## ■有关市税的证明·查阅

## ▼有关申请

在留期间更新许可申请等需要有关市税的证明·查阅的人，请携带印章以及驾驶执照等能确认本人身份的物品前往市役所进行申请。

※本人和同居的亲族以外的代理人也可以进行申请，但是需要本人的委任状。详细内容请到市民课进行确认。

## ■关于滞纳

税金滞纳时，首先通过督促状催促纳税。即使是由于不小心忘记了也同样。另外，滞纳税金时除了缴纳本来应该缴付的税额之外还必须同时缴付滞纳金。

## ▼滞纳金

市税滞纳时，需要收取由缴纳期限的第二天开始到缴纳日为止的期间计算出来的滞纳金。

## ▼纳税相談

在维持生计时可能会出现到了纳税期限但也缴付不了税金的情况。这时候，请携带纳税通知书和印章，事前到税务课或者征收对策室进行相談。

■税に関するお問合せ先

内容	問合せ
市税の納付に関する事	税務課管理係 (TEL35-0912)
口座振替・過誤納金に関する事	税務課管理係 (TEL35-0912)
市税の証明発行に関する事	市民課市民係 (TEL35-0917)
軽自動車税に関する事	税務課管理係 (TEL35-0912)
個人市県民税に関する事	税務課市民税係 (TEL35-0912)
法人市民税に関する事	税務課市民税係 (TEL35-0912)
国民健康保険税に関する事	税務課市民税係 (TEL35-0912)
固定資産税に関する事	税務課資産税係 (TEL35-0913)
都市計画税に関する事	税務課資産税係 (TEL35-0913)
固定資産評価審査委員会に関する事	総務課行政係 (TEL35-0921)
所得税・相続税・贈与税など国税全般に関する事	掛川税務署 (TEL22-5141)
県民税・事業税・自動車税など県税全般に関する事	磐田財務事務所 (TEL0538-37-2206)

■关于税金咨询处

内容	咨询处
关于市税缴付	税務課管理系担当 (TEL35-0912)
关于帐户转账·不当付款	税務課管理系担当 (TEL35-0912)
关于发行市税的证明	市民課市民担当 (TEL35-0917)
关于轻型机动车税	税務課管理系担当 (TEL35-0912)
关于个人市县民税	税務課市民税担当 (TEL35-0912)
关于法人市民税	税務課市民税担当 (TEL35-0912)
关于国民健康保险费	税務課市民税担当 (TEL35-0912)
关于固定资产税	税務課資産税担当 (TEL35-0913)
关于都市计划税	税務課資産税担当 (TEL35-0913)
关于固定资产评估审查委员会	总務課行政担当 (TEL35-0921)
国税	关于所得税·继承税·馈赠税等所有国税 挂川税務署 (TEL22-5141)
县税	关于县民税·企业税·机动车等所有县税 磐田財務事務所 (TEL0538-37-2206)

